



MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES
EXTERIORES
DNAPEC



FB
ce LM

Ref. DNAPEC/512 / 727 / 2014

Praia, 03 Novembro de 2014

O Ministério das Relações Exteriores da República de Cabo Verde apresenta os seus melhores cumprimentos a todas as Missões Diplomáticas e Representações Consulares em Cabo Verde e, considerando o esforço que o Governo de Cabo Verde vem empreendendo no sentido de criar condições cada vez mais adequadas não apenas para prevenir mas, também, para combater eventual surto do ébola no país, solicita e agradece o apoio de todos países amigos e parceiros, mediante a oferta, na medida do possível, de materiais e medicamentos com base na lista constante do anexo.

Apresentando os seus antecipados agradecimentos, o Ministério das Relações Exteriores da República de Cabo Verde aproveita a ocasião para reiterar às Missões Diplomáticas e Representações Consulares os protestos da sua mais elevada consideração.

Às
Embaixadas e Organizações Internacionais
PRAIA



LISTA DE NECESSIDADES PARA COBRIR UMA EVEN

Designation	Designação
PPE (EPI) Kit* Personal protective equipment	EPI-Equipamentos de Protecção Individual
Coverall white Tyvek, with elastic wrists, ankles and hood. Hidden zipper, type 4, or 5 -size XL	Macacão Tyvek branco, com punhos elásticos, tornozelos e capuz. Zíper escondido, tipo 4, ou 5 -Tamanho XL
Coverall white Tyvek, with elastic wrists, ankles and hood. Hidden zipper, type 4, or 5 -size L	Macacão Tyvek branco, com punhos elásticos, tornozelos e capuz. Zíper escondido, tipo 4, ou 5 -Tamanho L
Coverall white Tyvek, with elastic wrists, ankles and hood. Hidden zipper, type 4, or 5 -size M	Macacão Tyvek branco, com punhos elásticos, tornozelos e capuz. Zíper escondido, tipo 4, ou 5 -Tamanho M
Labcoat made of Tyvek@white, model PL309 Collar, zip, 2 pockets. Elasticated cuffs (tunnelled)-SIZE XL	Labcoat (bata de laboratório ou jaleco) Tyvek@white, modelo PL309 Collar, zip, 2 bolsos. Punhos elásticos (com manguito) -Tamanho XL
Labcoat made of Tyvek@white, model PL309 Collar, zip, 2 pockets. Elasticated cuffs (tunnelled)-SIZE L	Labcoat (bata de laboratório ou jaleco) Tyvek@white, modelo PL309 Collar, zip, 2 bolsos. Punhos elásticos (com manguito) -Tamanho L
Labcoat made of Tyvek@white, model PL309 Collar, zip, 2 pockets. Elasticated cuffs (tunnelled)-SIZE M	Labcoat (bata de laboratório ou jaleco) Tyvek@white, modelo PL309 Collar, zip, 2 bolsos. Punhos elásticos (com manguito) -Tamanho M
Disposable apron and waterproof -two ties to be tied in the back length 108 cm.	Avental descartável e à prova de água -duplo tecido e impermeável com laços para ser amarrado nas costas comprimento 108 centímetros.
boots, safety, PVC, black, according to EN 345/S5 standards, size 42	Botas de segurança em PVC, preto, de acordo com as normas EN 345 /S5 standards, tamanho 42

boots, safety, PVC, black, according to EN 345/S5 standards, size 43	Botas de segurança em PVC, preto, de acordo com as normas EN 345 /S5 standards, tamanho 43
boots, safety, PVC, black, according to EN 345/S5 standards, size 44	Botas de segurança em PVC, preto, de acordo com as normas EN 345 /S5 standards, tamanho 44
Boot covers Slip retardant sole. Leg ties 15 cm-one size	Cobre botas, antiderrapantes, com perneiras altas de 15 cm
Shoe covers made of Tyvek® (With slip retardant sole)	Propés com retardador derrapante exclusivo da Tyvec
surgical gloves with high cuff	Luvax Cirurgicas com manguito alto
Disposable gloves and non-slip-size Medium	Luvax descartáveis, antiderrapantes, não-latex e livres de pó, de cano alto tamanho M
Disposable gloves and non-slip-size Large	Luvax descartáveis, antiderrapantes, não latex e livres de pó, de cano alto tamanho L
Disposable gloves and non-slip-size Small	Luvax descartáveis, antiderrapantes, não latex e livres de pó, de cano alto tamanho S
gloves, examination, nitrile, disposable, non-sterile-One size	Luvax de nitrilo, descartáveis, não-estéreis e livres de pó de tamanho único
gloves, kitchen, rubber, size medium, non-disposable	Luvax de cozinha de borracha, de tamanho M,L eXL e cano alto, reutilizável
Hood made of Tyvek® white, model PH30LO (Hood and flange, elastic around the neck and the face).	Capucho Tyvek modelo PH30LO, com elástico ao redor do pescoço e do rosto
cap, surgeon, disposable	Touca cirúrgica descartável
face mask, surgical, 3-ply with foldable noseclip, 2 elastic strings, disposable	máscara facial cirurgica com duplo tecido, descartável
Facemask, FFP3, with filter	Mascara facial FFP3 com filtro
face shield	Viseira ou capucho com visor
safety glasses (goggles), with elastic band, unvented	oculos de protecção com elástico, não ventilado
Scrub suit	Escova dura ou de cirurgião

Transport media and materials to collect biological samples biological samples:	Meios de transporte e materiais para recolha de amostras biológicas
Swab and virus transport medium (VIROCULT)	Meio de transporte com zaragatoa para virus(VIROCULT)
Triple pack for transport of biological materials	Caixa Tripla para transporte de material Biológico tipo A, UN 2814
Packaging Category A, UN 2814	Caixa Tripla para transporte de material Biológico tipo B, UN 3373
Packaging Exempt for transport of biological material	Embalagem para transporte de material biológico isento
Adicional labels for packaging of category A, B and Exempt	Rótulos adicionais para embalagem de tipo A, B e isento
Vacutainer tube w/ EDTA	Tubo de vácuo com EDTA para colheita de sangue(VACUTAINER)
vacutainer holder	suporte para vacutainer
Garrote single use	Garrote ou torniquete
Autoclavable bags	Sacos para autoclave
Disposable bags	Bolsas descartáveis para lixo
Hazardous container, 2L	Recipientes para descarte de lixo perigoso de 2L
Hazardous container, 4.5L	Recipientes para descarte de lixo perigoso de 4,5L
freezer or refrigerator 4°C à -20°C	Congelador ou frigorífico (4 ° C à -20 ° C)
Disposable syringes with needles 2,5 c.c.	Seringas descartáveis com agulhas de 2,5 c.c
Disposable syringes with needles 5 c.c.	Seringas descartáveis com agulhas de 5 c.c
Disposable syringes with needles 10 c.c	Seringas descartáveis com agulhas de 10 c.c
Medications	Medicamentos
Paracetamol(Acetaminofen) injectable 1g -vial	Paracetamol ou Acetaminofeno injectável a 1 g
Antiseptic and other products;	Frasco/Ampola
Ethanol, 96%, 20 L package	Antissépticos e outros
Formaldehyde 40%, 2L / pack	Ethanol 96 %
	Formaldeído 40% frasco de 2L
Alcohol gel in single doses of 150 ml	Alcool Gel em embalagens individuais de 150ml ou 30 ml

70% alcohol in sachets unidosis	Alcool a 70% em saquetas unidoses
Liquid soap in 200 ml devices	Sabão líquido em dispensadores de 200ml
handsanitizer, alcohol-based, pump-spray cap, 59 ml (germstar) (UN1993 / 3 / II) (F)	handsanitizer à base de álcool, em bomba de pulverização 59 ml com tampa(Germstar) (UN1993 / 3 / II) (F)
sprayer, insecticides, 12 litres, polypropylene tank, backpackmodel (Goizper IK 12 BS)	pulverizador, inseticidas, 12 litros, tanque de polipropileno, backpackmodel (Goizper IK 12 BS)
sprayer, insecticides, 1 litres, handmodel, chemically resistant tank (Goizper IK 1.5)	pulverizador, inseticidas, 1 litros, handmodel, quimicamente tanque resistente (Goizper IK 1.5)
anti-fog liquid, for lenses/screens, 103 ml (visionaid rainbow)	líquido anti-fog, para lentes / telas, 103 ml (arco-íris visionaid)
Others and Medical Devices	Outros e Dispositivos Médicos
Disposable plastic cover for mattress	Capa de plástico descartável para colchão
Disposable mattress	Colchões descartáveis
Bags for collecting reusable materials for laundry	Sacos para recolha de materiais reutilizáveis para a lavanderia
stethoscope	Estetoscópio médico
Manual sphygmomanometers	Esfigmomanómetro Manual aneróide(com acessórios)
Heat gun to take the temperature	Termómetros de infravermelho em forma de pistola
disposable protectors for stethoscopes	protectores para estetoscópio
disposable protectors for sphygmomanometers	protetores descartáveis para esfigmomanómetros
Disposable paper rolls	Rolos de papel para marquesa descartáveis
Disposable plastic bedpans	Arrastadeiras de plástico descartáveis
bodybag, 240 x 100 cm, 300 micron (heavy duty), U-shaped zipper, black, handles & document pouch	Sacos para cadáveres 240*100 cm, 300 micron com zipper em forma de U, alças e saco para documentos
Negative pressure isolation tent for -ver image attachment	Tendas para isolamento ou hospitais de campanhas

waste incinerators	Incineradoras de resíduos
mobile laboratory	Laboratório portátil
Ambulances	Ambulâncias
Transport for Logistics	Carro para apoio logístico (transporte de medicamentos e equipamentos)

Ângela Silvestre

Directora Geral Farmácia e Medicamento
20/09/2014

ITUAL EPIDEMIA DE ÉBOLA EM CABO VERDE

Désignation	Quantity/Units	Presentation
EPI-Équipement de protection individuelle		
Combinaison Tyvek blanc, avec des poignets élastiques, chevilles et capuche. Fermeture éclair cachée, type 4, ou 5 -taille XL	1,000	each
Combinaison Tyvek blanc, avec des poignets élastiques, chevilles et capuche. Fermeture éclair cachée, type 4, ou 5 -taille L	1,000	each
Combinaison Tyvek blanc, avec des poignets élastiques, chevilles et capuche. Fermeture éclair cachée, type 4, ou 5 -taille M	1,000	each
Blouse de laboratoire fait de Tyvek@white, modèle PL309 col, zip, 2 poches. Poignets (en tunnel) -SIZE XL	500	each
Blouse de laboratoire fait de Tyvek@white, modèle PL309 col, zip, 2 poches. Poignets (en tunnel) -SIZE L	500	each
Blouse de laboratoire fait de Tyvek@white, modèle PL309 col, zip, 2 poches. Poignets (en tunnel) -SIZE M	500	each
Tablier jetable et liens -deux imperméables à nouer dans le dos longueur 108 cm.	10,000	each
bottes, sécurité, PVC, noir, selon la norme EN 345 / normes S5, taille 42	50	pairs

bottes, sécurité, PVC, noir, selon la norme EN 345 / normes S5, taille 43	30	pairs
bottes, sécurité, PVC, noir, selon la norme EN 345 / normes S5, taille 44	20	pairs
Couvre-bottes semelle antidérapante. Leg lie 15 cm taille	5,000	pairs
Les couvre-chaussures en Tyvek® (Avec semelle antidérapante)	10,000	
gants chirurgicaux avec une grande manchette	5,000	pairs
Gants à usage unique et non-slip taille L	30,000	pairs
Gants à usage unique et non-slip taille M	10,000	pairs
Gants à usage unique et non-slip taille S	15,000	pairs
gants, examen, nitrile, jetable, non-stérile-Taille	10,000	pairs
gants, cuisine, caoutchouc, de taille moyenne, non jetable	5,000	
Capot en Tyvek® blanc, modèle PH30LO (Hood et bride élastique autour du cou et le visage).	5,000	
capuchon, chirurgical, à usage unique	200	
masque, chirurgicales, 3 couches avec un pince-nez pliable	150,000	each
Masque, FFP3, avec filtre	20,000	each
écran facial	10,000	each
lunettes de sécurité (lunettes), avec élastique, non ventilé	500	each
Vêtement de travail	200	

Les médias et les matériaux de transport pour collecter des échantillons biologiques des échantillons biologiques:		
Moyen Swab et virus transport (VIRO CULT)	1,000	
Triple Pack pour le transport de matières biologiques- Emballage Catégorie A, ONU 2814	200	
Triple Pack pour le transport de matières biologiques- Emballage Catégorie B, ONU 3375	100	50 ml specimen
Emballage exonéré pour le transport de matériel biologique	1,000	1-5L specimen
Adicional étiquettes pour l'emballage de catégorie A, B et exonéré	1,000	
Vacutainer tube de w / EDTA	20,000	
Porte-Vacutainer	100	
Garrot à usage unique	500	
sacs autoclavables	5,000	
sacs jetables	5,000	
Le récipient est dangereux, 2L	5,000	
Le récipient est dangereux, 45L	2,000	
congélateur ou un réfrigérateur à 4 ° C à -20 ° C	4	
Seringues jetables avec aiguilles 2,5 C.C.	10,000	
Seringues jetables avec des aiguilles 5 C.C.	20,000	
Seringues jetables avec des aiguilles 10 c.c	50,000	
médicaments		
Le paracétamol injectable 1 g -vial	5,000	
Les produits antiseptiques et autres;		
Etanol, 96%, 20 L paquet	100	pack of 20 liters
Formaldehyde 40%, 2L / pack	50	pack of 2 liters
Gel de l'alcool à des doses uniques de 150 ml	5,000	

70% d'alcool en sachets unidosis	20,000	
Savon liquide à 200 appareils ml	1,000	
handsanitizer, à base d'alcool, bouchon atomiseur, 59 ml (Germstar) (UN1993 / 3 / II) (F)	50	
pulvérisateurs, insecticides, 12 litres, réservoir de polypropylène, backpackmodel (Goizper IK 12 BS)	30	
pulvérisateurs, insecticides, 1 litres, réservoir handmodel, résistant aux produits chimiques (Goizper IK 1.5)	30	
liquide anti-brouillard, pour lentilles / écrans, 103 ml (VisionAid arc en ciel)	10	
Autres et des dispositifs médicaux		
Couvercle en plastique jetables pour matelas	1,000	
matelas jetable	1,000	
Sacs pour la collecte des matériaux réutilisables pour la lessive	1,000	
stéthoscope	500	
tensiomètres manuels	100	
Pistolet à air chaud pour prendre la température	50	
protecteurs jetables pour stéthoscopes	100	
protecteurs jetables pour tensiomètres		
Rouleaux de papier jetables	10,000	
Bassines en plastique jetables	100	
bodybag, 240 x 100 cm, 300 micron (lourds), fermeture à glissière en forme de U, noir, poignées et pochette pour documents	500	
Tente d'isolement à pression négative pour la fixation de l'image -ver	2	see image attachment

incinérateurs de déchets	2	
laboratoire mobile	2	
ambulances	1	
Transport pour la logistique	1	